



**ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION FOR WESTERN ASIA**

**تقرير**

**اجتماع فريق الخبراء حول الحسابات القومية والإحصاءات الاقتصادية**

**27-25 تشرين الثاني/نوفمبر 2015-12-17**

**اسطنبول، تركيا**

**ملخص**

نظمت اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا)، وفي إطار دعم القدرات في مجال القطاع المالي وسجلات الأعمال، إجتماع فريق خبراء حول "الحسابات القومية والإحصاءات الاقتصادية " وذلك في الفترة الممتدة من 25 إلى 27 تشرين الثاني/نوفمبر 2015 في اسطنبول، تركيا .

هدف هذا الإجتماع إلى مناقشة المواضيع المتعلقة بقطاع المشروعات المالية وأهمها التصنيفات الفرعية للقطاع وتحديد أنسب الطرق التي يمكن اتباعها لجمع البيانات ومنهجيات الإحتساب للمتغيرات المطلوبة لإعداد الحسابات المتعلقة بهذا القطاع وكذلك إستخدام سجل الأعمال والسجل الإحصائي في نطاق الإحصاءات الاقتصادية المتكاملة، وذلك بالمشاركة مع خبراء من الدول الاعضاء وشعبة الإحصاء في الأمم المتحدة وعدد من المنظمات.

خلص المجتمعين الى عدد من المقترحات والتوصيات حول تحسين بيانات القطاع المالي، وتطوير والاستفادة من سجلات الاعمال في الدول من خلال بناء القدرات والتقارير المتخصصة وتبادل الخبرات.

تم اعداد هذا التقرير بدون تحرير رسمي من قبل الاسكوا

## المحتويات

3	.....	مقدمة
3	.....	اليوم الأول
5	.....	اليوم الثاني
7	.....	اليوم الثالث
8	.....	المقترحات والتوصيات
9	.....	المرفق 1. جدول الاعمال
9	.....	اليوم الأول - 25 تشرين الثاني/ نوفمبر
10	.....	اليوم الثاني - 26 تشرين الثاني/ نوفمبر
10	.....	اليوم الثالث - 27 تشرين الثاني/ نوفمبر
12	.....	المرفق 2 فائمة المشاركين
15	.....	Annex 3. Analysis of the evaluation Questionnaire
16	.....	- Annex IV Agenda
17	.....	Annex V- List of Participants

## مقدمة

نظمت لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا)، إجتماع فريق خبراء حول الحسابات القومية والإحصاءات الاقتصادية في إطار دعم القدرات في مجال القطاع المالي وسجلات الأعمال للدول الأعضاء، وذلك خلال الفترة الممتدة من 25 إلى 27 تشرين الثاني/نوفمبر 2015 في اسطنبول، تركيا.

هدف هذا الإجتماع إلى مناقشة المواضيع المتعلقة بالانشطة المالية والقطاع المالي وأهمها التصنيفات الفرعية للقطاع وتحديد أنسب الطرق التي يمكن اتباعها لجمع البيانات ومنهجيات الإحتساب للمتغيرات المطلوبة لإعداد الحسابات المتعلقة بهذا القطاع وكذلك استخدام سجل الأعمال والسجل الإحصائي ضمن نطاق الإحصاءات الاقتصادية المتكاملة حسب جدول الأعمال المفصل للإجتماع (مرفق رقم 1).

وقد شارك في الإجتماع ممثلين عن المكاتب الإحصائية الوطنية لبعض البلدان الأعضاء في الإسكوا: السيدة إيمان الحنة والسيدة رحاب أبوكلحة من مصر، السيد محمد خضر ياسين العاني من العراق، السيدة أنوار الرومي والسيدة أديان معرفي من الكويت، السيدة رشيدة الوحيدوي من المغرب، السيد محمد تبوك من سلطنة عمان، السيد صالح الكفري والسيد فائد ريان من فلسطين، السيد محمد الفراج والسيد معيض العتيبي من السعودية والسيد حسن العرعوري من تونس، بالإضافة إلى السيد بنسن سيم من شعبة الإحصاء في الأمم المتحدة (UNSD) والسيد تيغران تيرلمزيان من المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية (GCC-STAT) إضافة إلى الخبراء السادة مالك بني هاني وأسامة الزعبي. (قائمة المشاركين في المرفق رقم 2)

## اليوم الأول

بداية رحب ممثل الإسكوا بالخبراء ممثلي المكاتب الإحصائية الوطنية لبعض دول الإسكوا وبالخبراء ممثلي المنظمات الإقليمية والدولية المشاركين في الإجتماع، وأعطى لمحة سريعة عن أهمية المواضيع الأساسية المطروحة في الإجتماع. كما رحب ممثل شعبة الإحصاء بالأمم المتحدة بالمشاركين وأشاد بأهمية المواضيع المطروحة وبتاحة الفرصة لتبادل الخبرات بين الدول وبين شعبة الإحصاء كما أشاد بالتعاون المستمر مع الإسكوا على صعيد تنظيم الإجتماعات حول الحسابات القومية وبمبادرة الإسكوا بتنظيم هذا الإجتماع ونوه الى توسيع نطاق الإجتماع ليشمل أوضاع الدول والتحديات في مجال تطبيق نظام الحسابات القومية لعام 2008.

تم عرض ملخص عن تقدم سير العمل منذ عام 2013 حيث تم عقد اجتماع موسّع في الأردن حول تطبيق نظام 2008 وكيفية بناء أو تطوير استراتيجية وطنية لتطبيقه مع ما يتطلبه من تغييرات في المفاهيم والقرارات الواجب اتخاذها، ومن أجل ذلك قام المستشار الإقليمي بتقديم المساعدة الفنية لعدد من الدول الأعضاء كما تقوم الإسكوا بتطوير الإحصاءات الداعمة للحسابات القومية مثل المؤشرات الاقتصادية قصيرة المدى، إحصاءات الأسعار والتجارة وغيرها من المتطلبات اللازمة لبناء نظام متكامل للإحصاءات الاقتصادية ودائماً بالتعاون والتنسيق مع شعبة الإحصاء في الامم المتحدة وغيرها من المنظمات الإقليمية والدولية.

تم عرض جدول الأعمال المفصل للإجتماع (مرفق رقم 1) الذي تم التركيز فيه على طرق الإحتساب الخاصة بالقطاع المالي ونشاط الخدمات المالية بحسب أفضل الاساليب والمنهجيات المثبتة واستعراض تجارب بعض الدول في هذا المجال وذلك من أجل تحسين نوعية البيانات من حيث الدقة والشمولية واهمية سجل الاعمال الإحصائي والمبادئ التوجيهية الدولية في

هذا المجال لأهميته في تحسين نوعية مصادر البيانات وفقاً لنظام 2008، و تضمن جدول الاعمال تجارب الدول التي شاركت ضمن مجموعات دولية او التي تلقت مساعدة من دول متقدمة في هذا المجال.

قدم ممثل شعبة الإحصاء في الامم المتحدة عرضاً حول قطاع المؤسسات المالية ونشاط الخدمات المالية حيث عرض بصورة عامة قطاع الشركات المالية من حيث تكوينها وشموليتها والخدمات التي توفرها بالإضافة للقطاعات الفرعية لهذا القطاع، كما عرض نطاق الخدمات المالية والتي تشمل الوساطة المالية وإدارة المخاطر المالية وخدمات تحويل السيولة، والخدمات المالية المساعدة، والخدمات التي تقدمها الوحدات المؤسسية، حيث ان معظم الموجودات والمطلوبات غير متوفرة في الأسواق المالية المفتوحة إضافة إلى الخدمات التي تقدمها خطط التأمين والمعاشات التقاعدية والتغيير الذي حصل عليها في نظام الحسابات القومية لعام 2008، إضافة إلى إلقاء نظرة عامة على رسوم الخدمات المالية والتي يمكن احتسابها من خلال أربعة طرق رئيسية.

استفسر ممثل تونس عن كيفية تصنيف الجمعيات المالية التي لا تهدف الى الربح والتي تعطي قروض صغيرة، وتمت الاجابة بأن هذا الموضوع يعتمد على طبيعة الالتزامات التي تتحملها الجمعية، واذا ما كانت تلك الجمعية تقبل الودائع فإنه في تلك الحالة تصبح ما يسمى بالإتحادات الائتمانية مثل الاتحاد الائتماني الفيدرالي للأمم المتحدة الذي يصنف ضمن شركات الإيداع، ولكن بعض المؤسسات غير الربحية يكون من ضمن التزاماتها اصدار أوراق مالية أو سندات للجمهور، ففي هذه الحالة تصنف ضمن خدمات الوساطة المالية.

جرى ايضا نقاش بين المشاركين حول كيفية تحديد وتصنيف مختلف أنواع المؤسسات المالية مثل الضمان الإجتماعي وصناديق التقاعد، والبنوك، وحدات إدارة الإستثمار، وشركات الإقراض وغيرها. وما هي المعايير التي يجب اتباعها من أجل ذلك.

قدم ممثل فلسطين عرضاً حول تجربة فلسطين في مجال إعداد خدمات الوساطة المالية وإعداد الحسابات القومية للقطاع المالي من حيث مصادر البيانات المستخدمة والتعاون مع الشركاء وكذلك التصنيفات والمنهجيات المعتمدة في احتساب انتاج الخدمات المالية على مستوى القطاعات الفرعية في القطاع المالي، وتطرق الى بنية الحسابات القومية في فلسطين مقارنة مع الحسابات المتكاملة حسب التوصيات الدولية، وقد تم شرح الوضع الحالي إضافة إلى الخطط المستقبلية لإستخدام أحدث التصنيفات الدولية المعتمدة (BPM6, ISIC4, SNA2008).

بعد العرض، تم النقاش حول مصادر البيانات المختلفة والتحديات والمشاكل كما تم التشديد على اهمية السجلات الإدارية لما لها دور في تخفيف الأعباء عن المسوح إضافة إلى توفير بيانات أكثر دقة وشمولية وبشكل دوري.

قدم ممثل المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية عرضاً حول معالجة شركات الإيداع عند تجميع حسابات القطاع المالي كما تضمن العرض شرحاً عن الشركات المالية والحد الأدنى من البيانات المطلوبة إضافة إلى كيفية احتساب انتاج نشاط الخدمات المالية وخدمات الوساطة المالية وأيضاً طريقة احتساب الفائدة المرجعية.

قدم الخبير أسامة الزعبي عرضاً حول البنوك المركزية من حيث تعريف البنك المركزي والمهام التي يقدمها وتصنيف أنشطته ومصادر البيانات الخاصة به، كما تطرق إلى عملية دمج مخرجات البنك المركزي مثل خدمات الوساطة المالية وبعض الخدمات غير المصنفة في الحسابات القومية إضافة إلى بعض المسائل المفاهيمية العامة التي تتعلق بالحسابات القومية و البنك المركزي.

بعد العرض، تمت مناقشة اهمية الجدول البياني للحسابات (chart of accounts) وماذا يمكن أن يغطي، كما تمت مناقشة العلاقة بين البنك المركزي والحكومة العامة ودور البنك المركزي بالإضافة إلى كيفية احتساب وتصنيف مخرجات البنك المركزي.

قدم ممثل شعبة الإحصاء في الامم المتحدة عرضاً حول توزيع خدمات الوساطة المالية المحتسبة بطريقة غير مباشرة (FISIM) من حيث تعريف تلك الخدمات وكيفية احتسابها وطريقة احتساب الفائدة المرجعية، كما تطرق إلى معالجة خدمات الوساطة المالية في نظام الحسابات القومية إضافة إلى طرق توزيعها على القطاعات الفرعية.

قدمت ممثلة المغرب عرضاً حول تجربة المغرب في احتساب خدمات الوساطة المالية المقدره بطريقة غير مباشرة وتوزيعها على المستخدمين حيث قامت بتعريف الـ FISIM ضمن إطار نظام الحسابات القومية 2008، من ثم عرضت تجربة المغرب في احتساب ومعالجة تلك الخدمات وتوزيعها على القطاعات الفرعية.

خلال المناقشة سئل ممثل شعبة الإحصاء حول الإحتساب التفصيلي للـ FISIM وأي طريقة افضل يجب اعتمادها: من أعلى لأسفل (Top-Down) أو من أسفل لأعلى (Bottom-Up) وما هي المتطلبات التي يجب أن تتوفر لكل نهج للتمكن من اعتماده، كما جرى نقاش حول طريقة احتساب قيمة الصادرات والواردات من الـ FISIM بالنسبة للمغرب وكيفية توزيع الـ FISIM على البنوك المتخصصة التي تعود لقطاعات معينة.

## اليوم الثاني

دار نقاش حول أهمية مصادر البيانات الإدارية كالبيانات الموجودة لدى البنك المركزي والبنوك التجارية وبعض الشركات المالية المتخصصة إضافة إلى إحصاءات ميزان المدفوعات وإحصاءات مالية الحكومة حيث تعتبر هذه المصادر أساسية لإعداد احصاءات الحسابات القومية، وأشار ممثل شعبة الإحصاء في الأمم المتحدة بأن هناك توجه لتوحيد الإحصاءات المالية والنقدية، تحت مظلة نظام الحسابات القومية 2008، من أجل الحصول على مجموعة بيانات موحدة ومتسقة بين مختلف المصادر، وفق ما يسمى "المرشد العام لتجميع بيانات الإحصاءات المالية والنقدية" ( Monetary and Financial "MFSMCG" Statistics Manual and Compilation Guide). ولأهمية البيانات الإدارية كونها تساهم في تخفيف العبء عن المسوح من حيث الوقت والتكلفة ومن أجل الحصول على البيانات المطلوبة فإنه من المهم إعادة تصميم الإستمارة وتعديلها بالتعاون مع الجهات المعنية لتكون متطابقة مع المحاسبة المالية، كما أنه من الأفضل أن يتم إعداد استمارة متخصصة لكل مصدر من مصادر البيانات وعدم استعمال استمارة موحدة وذلك لاختلاف البيانات المطلوبة من كل مصدر. وقد عرضت بعض الدول تجربتها في هذا المجال حيث أشار ممثلو تونس والمغرب بأنهم يعتمدون بشكل شبه تام على السجلات الإدارية من خلال اتفاقيات وتواصل مستمر مع الشركاء ضمن إطار قانوني محدد.

قدم الخبير مالك بني هاني عرضاً حول قطاع الشركات المالية والقطاعات الفرعية التابعة في إطار نظام الحسابات القومية 2008، تناول فيه صناديق سوق المال وصناديق الإستثمار عدا صناديق سوق المال وشركات الوساطة المالية الأخرى عدا شركات التأمين وصناديق التقاعد، حيث قام بتعريف كل منها وكيفية تصنيفها إضافة إلى آلية احتساب الإنتاج، كما قام أيضاً بتعريف الأدوات المالية والأصول والالتزامات المالية.

قدم ممثل العراق عرضاً حول تجربة العراق في اعداد حسابات القطاع المالي حسب نظام الحسابات القومية لعامي (1993 و 2008)، حيث عرض تطور القطاع المالي في العراق ومصادر البيانات المستخدمة، والتحديات التي تواجه التطبيق، إضافة إلى الى بعض الأفكار والمقترحات من أجل تخطي الصعوبات الموجودة.

تم طرح سؤال من قبل ممثل تونس حول الشركات الأم وأنشطة المجمعات المالية و توزيع الحسابات المالية على المناطق أو الأقاليم داخل الدولة، فتم التوضيح بأن الشركات الأم هي الفروع الرئيسية للشركات أو الشركة التي تدير مجموعة

من الشركات، أما بالنسبة لتصنيف أنشطة المجمعات المالية فهي تعتمد على طبيعة النشاط نفسه (إشراف، وساطة مالية...) وبالنسبة لتوزيع الحسابات المالية على الأقاليم فهي عملية معقدة وبحاجة للكثير من الانتباه من قِبَل معدّي ومزودي البيانات لتجنب الازدواجية. وتم التطرق أيضاً خلال المناقشة لموضوع الأنشطة المالية غير القانونية الموجودة في بعض الدول وتؤثر على القطاع المالي.

قدم ممثل شعبة الإحصاء في الامم المتحدة عرضاً حول تجميع حسابات الشركات المالية المساعدة ( financial auxiliaries) وشركات التمويل المتخصصة (captive financial institutions) وشركات الإقراض (moneylenders) حيث قدم لمحة عامة وطبيعة التدفقات وكيفية احتساب المخرجات لكل منها إضافة الى مصادر البيانات المستخدمة والمطلوبة.

بعد العرض جرى نقاش حول مصادر البيانات من حيث الأولوية كسجلات ادارية أو مسوح متخصصة، وجرى التشديد على أهمية العلاقة والتواصل مع مزودي البيانات، أما الحل الافضل فيكون من خلال إطار مشترك للإحصاءات الإقتصادية المتكاملة من أجل تحسين نوعية وجودة البيانات.

عرض ممثل المملكة العربية السعودية تجربة المملكة في اعداد حسابات القطاع المالي والقطاعات الفرعية التابعة وتحديدأ قطاعي الخدمات المالية المساعدة والشركات القابضة ومقرضو الأموال من حيث التعريف والشمولية والإطار واحتساب قيمة الإنتاج لكل منهم، كما تطرق الى الصعوبات في مجال تصنيف الشركات على الأنشطة الفرعية.

بعد العرض جرى نقاش حول الطريقة التي اعتمدت في احتساب انتاج شركات الصرافة والاستمارة المستخدمة في جمع البيانات، كذلك تمت مناقشة عدد الحدود (digits) المستخدمة في تصنيف تلك الأنشطة.

قدم السيد اسامة الزعبي عرضاً حول شركات التأمين في الحسابات القومية من حيث تعريف قطاع التأمين كشكل من أشكال الوساطة المالية ونطاق تغطيته إضافة إلى طرق احتساب مخرجات أنشطة التأمين وتسجيلها في الحسابات القومية. كما تطرق أيضاً إلى معالجة صناديق معاشات التقاعد في الحسابات القومية، التي هي عبارة عن جميع الشركات المالية وأشباه الشركات التي تعمل في الوساطة المالية.

قدم المستشار الإقليمي للحسابات القومية والإحصاءات الإقتصادية في الإسكوا عرضاً حول كيفية التعامل مع البنوك الإسلامية في نظام الحسابات القومية حيث قدم لمحة عن المصارف التجارية والإسلامية من حيث تعريفها ووظائفها ومهمتها الأساسية التي هي الوساطة المالية بين المدخرين والمستثمرين. كما تم التطرق الى صيغ التمويل الإسلامي التي تقوم على المرابحة والمضاربة والمشاركة ومفهوم وشروط كل منها.

تمت مناقشة تصنيف الودائع في البنوك الإسلامية من الناحية المحاسبية وحول صيغ التمويل الإسلامي وبخاصة المرابحة التي يتم تصنيفها كهامش تجاري (الفارق بين سعر الشراء وسعر البيع) يحتوي على رسوم خدمة وليس كفائدة. وتم التطرق أيضاً إلى المعاملات التي تقوم بها البنوك وتم التوضيح بأن طبيعة تلك المعاملات هي التي تحدد تصنيف البنك إذا كان إسلامي أم لا. وتم الاتفاق على اعتبار العرض الخاص بالبنوك الإسلامية كأساس للتوسع أكثر عن هذا الموضوع.

## اليوم الثالث

قدم ممثل شعبة الإحصاء في الأمم المتحدة عرضاً حول المبادئ التوجيهية الدولية لسجلات الأعمال الإحصائية (Statistical Business Register- SBR) من حيث التعريف والدور ونطاق التغطية، إضافة إلى الوحدات الإحصائية ضمن السجل وخصائصها.

قدمت ممثلة مصر عرضاً حول تجربة مصر في مجال التعاون الدولي في سجل الأعمال حيث عرفت بأهمية استخدام سجلات الأعمال والمصادر الإدارية في إنتاج الإحصاءات الاقتصادية وفي تطوير أطر مسوح الأعمال والتحديات التي تواجه سجل الأعمال، كما عرضت تجربة مصر في التعاون والمشاركة في العديد من مجموعات العمل مع المنظمات الدولية وخاصة مساهمة مصر في اعداد وتنقيح الفصل السابع من "المبادئ التوجيهية لسجلات الأعمال الإحصائية" الذي أعدته لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (UNECE).

قدم ممثل فلسطين عرضين: الأول حول مشاركة فلسطين في مجموعة عمل ميدسات حول سجل الأعمال الإحصائي حيث عرض تصور العمل لبناء القاعدة الأساسية لسجل الأعمال، والمنهجية المستخدمة، والأهداف والنتائج المتوقعة ودور فلسطين في مجموعة العمل إضافة إلى الأنشطة المقترحة والخطوات المستقبلية. أما العرض الثاني فقد تناول التجربة الفلسطينية في بناء سجل أعمال إحصائي حيث أجرى مقارنة بين ما هو مطلوب القيام به بحسب المبادئ التوجيهية وبين ما يطبق عملياً، إضافة إلى التحديات والصعوبات والعمل على تطوير استراتيجية لسجل الأعمال الإحصائي ويتم ذلك ضمن مشروع ممول من الحكومة الفرنسية ويشرف عليه الإحصاء الفرنسي.

قدم ممثل تونس عرضاً تناول فيه تجربة تونس في مجال سجل الأعمال الإحصائي التي بدأت منذ العام 1994 حيث تم وضع اطار قانوني وتم تحديد أهداف السجل ومصادر البيانات، كما تناول أيضاً مراقبة وتحسين جودة البيانات من خلال المسوح الميدانية الخاصة واعتماد منهجيات احصائية. وتم التطرق إلى برنامج التوأمة مع معهد الإحصاء الإيطالي حيث تم إضافة مصادر إدارية جديدة و تطوير منهجية إحصائية لتقدير أهم متغيرات السجل.

دار نقاش حول تكوين سجل الأعمال الإحصائي ومدى شموليته وتم التشديد على أهمية الانتقال من سجل الأعمال الإداري (Administrative Business Register- ABR) إلى سجل الأعمال الإحصائي (Statistical Business Register "SBR")، ومدى أهمية مشاركة الإحصائيين في تكوين الـ ABR وذلك لسد الثغرات الموجودة من أجل الوصول إلى SBR يمكن الاعتماد عليه من خلال تحسين الإستثمار. واما اذا كان سجل الأعمال الإحصائي يشمل صناديق المعاشات التقاعدية الخاصة كذلك الموجودة لدى بعض البنوك أو الشركات ، وقد أوضح ممثل شعبة الإحصاء بأن ذلك ممكن فقط في حال كانت تلك الصناديق تصنّف كوحدة مؤسسية منفصلة.

في ختام الإجتماع أبدى جميع المشاركين مدى أهمية المواضيع التي طرحت والتي تهم جميع الدول، والتي لا تعالج فقط قطاع الشركات المالية إنما الإقتصاد ككل. كما تم الإشادة بالمناقشات المثمرة والفعالة للمشاركين ومشاركة وتبادل وجهات النظر فيما بينهم، وتم التشديد على أهمية القيام بخطوات عملية في مجال الإحصاء والحسابات القومية لتطوير ما تم البدء به، كما تم اقتراح انشاء مجموعات عمل لمعالجة موضوع البنوك الإسلامية وإعداد ورقة عمل متكاملة لتضمينها في التعديلات التي قد تحدث على نظام الحسابات القومية، وتم أيضاً اقتراح ضم الدول الاعضاء في الإسكوا إلى منتدى سجل الأعمال الإحصائي الذي يضم اعضاء حوض البحر الابيض المتوسط (مجموعة عمل ميدسات) والذي أنشأه ويديره الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني حيث يتم من خلاله طرح القضايا ومناقشتها.

وقد تمت الإشادة بحُسن بتنظيم الإسكوا للإجتماع وبالطريقة النوعية التي عقد بها حيث تم إعطاء دور أكبر للخبراء المشاركين من قبل البلدان الأعضاء وذلك من أجل تعزيز المشاركة وتبادل المعرفة والخبرات بين الجميع.

## المقترحات والتوصيات

خلص المجتمعين الى عدد من المقترحات والتوصيات حول تحسين بيانات القطاع المالي، وتطوير والاستفادة من سجلات الاعمال في الدول من خلال بناء القدرات والتقارير المتخصصة وتبادل الخبرات وتم اعتمادها كالتالي:..

1. زيادة الإعتماد على السجلات الإدارية كأسواق المال والبنك المركزي للحصول على البيانات السنوية والربع سنوية للقطاع المالي، ومحاولة الإستغناء عن المسوح المتخصصة
2. عقد ورش عمل لمناقشة تجارب بعض الدول التي نجحت بالتطبيق العملي لتوصيات نظام الحسابات القومية المتعلقة ببعض المجالات الشائكة بالقطاع المالي لإتاحة المجال للدول الأخرى للإستفادة من هذه التجربة لتطبيقها في دولهم
3. إعداد ورقة عمل حول معالجة البنوك الإسلامية لتقديمها في اجتماع فريق الخبراء الإستشاري ( Advisory Expert Group)
4. أن تقوم الدول بإجراء ما يلزم لشمول صناديق الأسواق غير المالية حيث تعتبر مهمة ولا تتم تغطيتها بشكل فعال
5. أن تقوم الدول بتطوير الإستثمار المستخدمة بشكل يتوافق مع السجلات المحاسبية للشركات العاملة في القطاع المالي كشركات التأمين والبنوك عند قيامها بتنفيذ المسوح ذات العلاقة
6. اعتبار أو معالجة صناديق الضمان الإجتماعي التابعة لبعض الشركات بشكل منفصل عن حسابات الشركات، وإدراجها ضمن النشاط المالي.
7. العمل على إنشاء منتدى على الإنترنت لمناقشة المواضيع الخاصة بالقطاع المالي.
8. زيادة التنسيق بين مختلف الإدارات المسؤولة عن إعداد الإستثمار الخاصة بالقطاع المالي وعن تنفيذ المسوح ضمن الجهاز الإحصائي من أجل تنفيذ المسوح بشكل يلبي المتطلبات لتحقيق التكامل في الإحصاءات الإقتصادية.
9. حث الدول الاعضاء لإيجاد آليات مناسبة لمتابعة الدراسات والفعاليات التي تديرها المنظمات الدولية في مجال سجلات الأعمال للإستفادة من التجارب والخبرات.
10. توحيد المفاهيم المتعلقة بالمعاملات والأرصدة المالية التي تستخدم في مصادر البيانات المختلفة من أجل تحقيق الإتساق فيما بينها.
11. اتفق المشاركون على أن وجود خبراء ذوي خلفيات مختلفة كالمسوح الإقتصادية والحسابات القومية وإحصاءات ميزان المدفوعات وسجلات الأعمال كان له أثر إيجابي على تبادل الخبرات ولذا يوصى بان يتم تعميم هذه التجربة على الاجتماعات المستقبلية حول الإحصاءات الإقتصادية بشكل عام.
12. تطوير منتدى سجلات الاعمال الاحصائية التي يديرها الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني ودعوة الاسكوا والدول الأعضاء في الاسكوا للمشاركة وتفعيل هذا المنتدى.
13. التعاون بين الدول والمنظمات لتوفير المبادئ التوجيهية لسجلات الأعمال الصادرة عن الامم المتحدة الى اللغة العربية



## المرفق 1. جدول الاعمال

اجتماع فريق الخبراء حول الحسابات القومية والإحصاءات الإقتصادية  
الخدمات المالية وسجلات الأعمال الإحصائية  
25-27 تشرين الثاني/نوفمبر 2015  
اسطنبول، تركيا

<b>اليوم الأول – 25 تشرين الثاني/نوفمبر</b>		
	تسجيل المشاركين	9:15-9:00
الإسكوا	إفتتاح الإجتماع - الكلمات الإفتتاحية - مقدمة لأهداف الإجتماع - عرض جدول الاعمال	9:30-9:15
شعبة الإحصاء	القطاع المالي والخدمات المالية - مقدمة حول التصنيفات - نطاق الخدمات - القطاعات الفرعية وأنواع الوحدات المالية	10:45-9:30
فلسطين	مصادر البيانات والتحديات	-10:45 11:15
	استراحة قهوة	-11:15 11:30
<b>تجميع الحسابات لكل قطاع فرعي</b>		
أوسامة الزعبي	حسابات البنك المركزي	11:30 - 12:15
GCCStat	شركات الإيداع	-12:15 13:00
	استراحة غداء	-13:00 14:00
شعبة الإحصاء	توزيع ال FISIM على المستخدمين	-14:00 15:00
المغرب	تجربة المغرب	-15:00 15:30
	مناقشة	-15:30

		16:00
<b>اليوم الثاني – 26 تشرين الثاني/ نوفمبر</b>		
<b>تجميع الحسابات لكل قطاع فرعي</b>		
مالك بني هاني	صناديق سوق المال وصناديق الإستثمار ما عدا صناديق سوق المال	-9:00 9:45
مالك بني هاني	شركات الوساطة المالية الأخرى باستثناء شركات التأمين	-9:45 10:15
العراق	تجربة العراق	-10:15 10:45
	مناقشة	-10:45 11:00
	استراحة قهوة	-11:00 11:15
شعبة الإحصاء	الشركات المالية المساعدة، شركات التمويل المتخصصة وشركات أقراض الاموال	-11:15 12:00
السعودية	تجربة المملكة العربية السعودية	-12:00 12:30
أوسامة الزعبي	شركات التأمين	-12:30 13:00
	استراحة غداء	-13:00 14:00
أوسامة الزعبي	صناديق المعاشات التقاعدية	-14:00 15:00
الإسكوا	خدمات البنوك الإسلامية	-15:00 15:45
	مناقشة	-15:45 16:00
<b>اليوم الثالث – 27 تشرين الثاني/ نوفمبر</b>		
<b>سجلات الأعمال الإحصائية</b>		
شعبة الإحصاء	المبادئ التوجيهية الدولية لسجلات الأعمال الإحصائية	-9:00 10:00

مصر	التعاون الدولي والإقليمي حول سجلات الأعمال الإحصائية	-10:00 10:45
	مناقشة	-10:45 11:00
	استراحة قهوة	-11:00 11:15
فلسطين	المبادئ التوجيهية لمجموعة مدسّات حول سجلات الأعمال الإحصائية	-11:15 12:00
تونس	التجربة التونسية وبرنامج التوأمة	-12:00 12:45
	مناقشة	-12:45 13:00
	الختام والطريق قدماً	-13:00 13:15
	استراحة غداء	-13:15 14:15

## المرفق 2 قائمة المشاركين

إجتماع فريق الخبراء حول الحسابات القومية والإحصاءات الإقتصادية  
الخدمات المالية وسجلات الأعمال الإحصائية  
25-27 تشرين الثاني/نوفمبر 2015  
اسطنبول، تركيا

### مصر

**إيمان أحمد الحتة**  
رئيس إدارة مركزية بقطاع الإحصاءات الإقتصادية والتعبوية  
الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء  
هاتف: 20224024099  
جوال: 20127380845  
فاكس: 20224024099  
بريد الكتروني: [imanahah@hotmail.com](mailto:imanahah@hotmail.com)

**رحاب عبدالجليل أبو كحلة**  
إحصائي ثالث بقطاع الإحصاءات الإقتصادية والتعبوية  
الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء  
هاتف: 20224024099  
جوال: 201226227610  
فاكس: 20224024099  
بريد الكتروني: [rehab\\_feps@yahoo.com](mailto:rehab_feps@yahoo.com)

### العراق

**محمد خضر العاني**  
مساعد مدير الحسابات القومية  
الجهاز المركزي للإحصاء  
جوال: 9647703985675  
بريد الكتروني: [mohamadkyayassin@yahoo.com](mailto:mohamadkyayassin@yahoo.com)  
[Icosit\\_na@yahoo.com](mailto:Icosit_na@yahoo.com)

### الكويت

**أنوار علي الرومي**  
رئيس قسم الحسابات القومية  
الإدارة المركزية للإحصاء  
هاتف: 96522428200  
جوال: 96599447703  
فاكس: 96522427590  
بريد الكتروني: [jurry77@hotmail.com](mailto:jurry77@hotmail.com)

**أديان معرفي**  
رئيس قسم إحصاءات التجارة الداخلية والخدمات غير المالية  
الإدارة المركزية للإحصاء  
هاتف: 96566832000  
فاكس: 96522427590  
بريد الكتروني: [aamarafi@me.com](mailto:aamarafi@me.com)

### المغرب

**رشيدة الوحيدي**  
رئيس مصلحة  
مديرية المحاسبة الوطنية  
هاتف: 212537270112  
جوال: 212660102241  
فاكس: 212537270113  
بريد الكتروني: [rachelouahidi@yahoo.fr](mailto:rachelouahidi@yahoo.fr)

## عمان

محمد تبوك

إحصائي

المركز الوطني للإحصاء والمعلومات

هاتف: 96824223214

فاكس: 96824210094

بريد الكتروني: [mtabook@ncsi.gov.om](mailto:mtabook@ncsi.gov.om)

## فلسطين

صالح الكفري

مدير عام الإحصاءات الإقتصادية

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

هاتف: 972/970-22982700

جوال: 972/970-599230119

فاكس: 972/970-22982710

بريد الكتروني: [saleh@pcbs.gov.ps](mailto:saleh@pcbs.gov.ps)

اند ريان

مدير الإحصاءات المالية وإحصاءات الحكومة

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

هاتف: 972/970-22982700

جوال: 972/970-599842032

فاكس: 972/970-22982710

بريد الكتروني: [faied@pcbs.gov.ps](mailto:faied@pcbs.gov.ps)

## السعودية

محمد الفراج

مدير عام الحسابات القومية

مصلحة الإحصاءات العامة والمعلومات

هاتف: 966114014138

جوال: 966559828282

فاكس: 966114014127

بريد الكتروني: [malfarraj@cds.gov.sa](mailto:malfarraj@cds.gov.sa)

معيض العتيبي

كبير محلي إحصاء

مصلحة الإحصاءات العامة والمعلومات

هاتف: 966114014138

جوال: 966554453886

فاكس: 966114014127

بريد الكتروني: [moalotaibi@cds.gov.sa](mailto:moalotaibi@cds.gov.sa)

## تونس

حسن العرعوري

مدير السجلات الإدارية

المعهد الوطني للإحصاء

هاتف: 21670800511

جوال: 21698958832

بريد الكتروني: [hassen.arouri@gmail.com](mailto:hassen.arouri@gmail.com)

## الخبراء

أوسامة الزعبي  
خبير إحصاءات اقتصادية وحسابات قومية  
مركز للإحصاء -ابوظبي  
هاتف: 97128100172  
جوال: 971506897611  
بريد الكتروني: [omalzoubi@scad.ae](mailto:omalzoubi@scad.ae)

مالك بني هاني  
خبير إحصاءات ميزان المدفوعات  
الأردن  
جوال: 962799049906  
بريد الكتروني: [malikbh@hotmail.com](mailto:malikbh@hotmail.com)

### مركز الإحصاء الخليجي

تيغران غورن تيرلمزيان  
خبير إحصاء  
مركز الإحصاء لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية  
هاتف: 96824346456  
جوال: 96892378385  
فاكس: 96824343228  
بريد الكتروني: [tterlemezian@gccstat.org](mailto:tterlemezian@gccstat.org)

### شعبة الإحصاء في الأمم المتحدة

بنسن سيم  
إحصائي  
شعبة الإحصاء  
هاتف: 12129634483  
بريد الكتروني: [simb@un.org](mailto:simb@un.org)

### الإسكوا

ماجد سكينى  
إحصائي إقتصادي  
شعبة الإحصاء  
هاتف: 9611978362  
فاكس: 9611981510  
بريد الكتروني: [skaini@un.org](mailto:skaini@un.org)

عمر هاكوز  
مستشار إقليمي للإحصاءات الإقتصادية والحسابات القومية  
شعبة الإحصاء  
هاتف: 9611978342  
فاكس: 9611981510  
بريد الكتروني: [hakouzo@un.org](mailto:hakouzo@un.org)

وسيم حمود  
مساعد إحصائي  
شعبة الإحصاء  
هاتف: 9611978348  
فاكس: 9611981510  
بريد الكتروني: [hammoudw@un.org](mailto:hammoudw@un.org)

### Annex 3. Analysis of the evaluation Questionnaire

Please evaluate the following:	Excellent	Good	Adequate	Poor	Very poor	Not applicable
<b>A. Content and conduct of the meeting</b>						
1) Quality of materials & presentations	35.7%	64.3%				
2) Sufficient time for discussion and participation	21.4%	50%	28.6%			
3) Usefulness of each session:						
The Financial Sector and Financial Services	50%	50%				
Central Bank Accounts	42.9%	57.1%				
Deposit-taking Corporations	35.7%	57.1%	7.1%			
Distribution of FISIM over users	35.7%	64.3%				
Money market funds (MMFs) and Non-MMF investment funds.	57.1%	42.9%				
Other financial intermediaries, except insurance corporations and pension funds	42.9%	57.1%				
Financial Auxiliaries, Captive Financial Institutions and Money Lenders	35.7%	64.3%				
Insurance Corporations	35.7%	64.3%				
Pension Funds	21.4%	78.6%				
Islamic Banking Services	14.3%	64.3%	14.3%	7.1%		
International Guidelines on SBR	42.9%	42.9%	7.1%	7.1%		
4) Clarity of conclusions reached after each session	21.4%	71.4%	7.1%			
5) Overall value of the meeting	28.6%	71.4%				
6) Comments or suggestions to improve the content and conduct of the meeting <div style="text-align: center;">✓ create a taskforce with action plan to implement each recommendation of the event</div>						
<b>B. Organization of the workshop</b>						
7) Timeliness of distribution of invitation/agenda	35.7%	64.3%				
8) Satisfaction and timeliness of travel/DSA arrangements	28.6%	42.9%	21.4%			7.1%
9) Duration of workshop	21.4%	64.3%	7.1%	7.1%		
10) Overall planning and organization of the workshop	42.9%	50%	7.1%			
11) Comments or suggestions to improve the organization of the workshop: More time						

## - Annex IV Agenda

<b>Day 1 – November 25</b>		
09:00 - 09:15	Registration	
09:15 - 09:30	Opening and introduction: - Opening Remarks; - Introduction to the purposes and the objectives of the meeting; - Adoption of the Agenda.	ESCWA
09:30 - 10:45	The Financial Sector and Financial Services - Introduction and Classification - Scope of services - Subsectors and types of financial units	UNSD
10:45 - 11:15	Data Sources and Challenges	Palestine
11:15 - 11:30	<i>Coffee Break</i>	
<b><i>Compilation of Accounts for each subsector:</i></b>		
11:30 - 12:15	Central Bank Accounts	UAE
12:15 - 13:00	Deposit-taking Corporations	GCCStat
13:00 - 14:00	<i>Lunch</i>	
14:00 - 15:00	Distribution of FISIM over users	UNSD
15:00 - 15:30	Country Experience	Morocco
15:30 - 16:00	Discussion	
<b>Day 2 – November 26</b>		
<b><i>Compilation of Accounts for each subsector:</i></b>		
09:00 - 09:45	Money Market and Non-Money Market Funds	Jordan
09:45 - 10:15	Other Financial intermediation except Insurance corporations and pension funds	Jordan
10:15 - 10:45	Country Experience	Iraq
10:45 - 11:00	Discussion	
11:00 - 11:15	<i>Coffee Break</i>	
11:15 - 12:00	Financial Auxiliaries, Captive Financial Institutions and Money Lenders	UNSD
12:00 - 12:30	Country Experience	KSA
12:30 - 13:00	Insurance Corporations	UAE
13:00 - 14:00	<i>Lunch</i>	
14:00 - 14:45	Pension Funds	UAE
14:45 - 15:15	Islamic Banking Services	ESCWA
15:15 - 15:45	Country Experience	Oman
15:45 - 16:00	Discussion	
<b>Day 3 – November 27</b>		
<b>Statistical Business Registers</b>		
09:00 – 10:00	International Guidelines on SBR (UNSD)	UNSD
10:00 - 10:45	Wiesbaden Group's Guidelines on SBR (Egypt)	Egypt
10:45 - 11:00	Discussion	
11:00 - 11:15	<i>Coffee Break</i>	
11:15 - 12:00	MEDSTAT Group's Guidelines on SBR (Palestine)	Palestine
12:00 - 12:45	The Case of Tunisia and the twinning project	Tunisia
12:45 - 13:00	Discussion	
13:00 - 13:15	Closing and The Way Forward	
13:15 - 14:15	<i>Lunch</i>	



## Annex V- List of Participants



**Expert Group Meeting on National Accounts and Economic Statistics**

**25-27 November 2015**

**Istanbul, Turkey**

### Egypt

**Mrs. Iman ElHitta**

Acting head of Central Administration for trade  
and utility statistics

CAPMAS

Tel: +20224024099

Mob: +20127380845

Fax: +20224024099

Email: [imanahah@hotmail.com](mailto:imanahah@hotmail.com),

**Mrs. Rehab AbouKahla**

Third statistician

CAPMAS

Tel: +20224024099

Mob: +201226227610

Fax: +20224024099

Email: [rehab\\_feps@yahoo.com](mailto:rehab_feps@yahoo.com),

### Iraq

**Mr. Mohammed Al-Ani**

Assistant of National Accounts Director  
COSIT

Mob: 00964-7703985675

Email: [mohamadkyayassin@yahoo.com](mailto:mohamadkyayassin@yahoo.com),

[Icosit\\_na@yahoo.com](mailto:Icosit_na@yahoo.com)

### Kuwait

**Ms. Anwar AlRoumi**

Head of National Accounts  
Central Bureau of Statistics

Tel:+96522428200

Mob: +96599447703

Fax: +96522427590

Email: [jurry77@hotmail.com](mailto:jurry77@hotmail.com)

**Ms. Adyan Marafi**

Head of Internal trade & services  
Central Bureau of Statistics

Tel:+96566832000

Mob:

Fax: +96522427590

Email: [amarafi@me.com](mailto:amarafi@me.com)

### Morocco

**Ms. Rachida ElOuahidi**

Head of Sector  
Department of National Accounts, HCP

Tel: +212537270112

Mob: +212660102241

Fax: +212537270113

Email: [rachielouahidi@yahoo.fr](mailto:rachielouahidi@yahoo.fr)

## **Oman**

### **Mr. Mohamed Tabook**

Statistician  
National Center for Statistics and Information  
Tel:+96824223214  
Email: [mtabook@ncsi.gov.om](mailto:mtabook@ncsi.gov.om)

## **Palestine**

### **Mr. Saleh AlKafri**

General Director of Economic Statistics  
Palestinian Central Bureau of Statistics  
Tel: +972(970)22982700  
Mob: +972(970)599230119  
Fax: +972(970)22982710  
Email: [saleh@pcbs.gov.ps](mailto:saleh@pcbs.gov.ps)

### **Mr. Faed Rayyan**

Director of Government and Financial Statistics  
Department  
Palestinian Central Bureau of Statistics  
Tel: +972(970)22982700  
Mob: +972(970)599842032  
Fax: +972(970)22982710  
Email: [faied@pcbs.gov.ps](mailto:faied@pcbs.gov.ps)

## **Saudi Arabia**

### **Mr. Mohammad AlFarraj**

General Director of National Accounts  
Central Department of Statistics and Information  
Tel:+966114014138  
Mob:+966559828282  
Fax:+966114014127  
Email: [malfarraj@cds.gov.sa](mailto:malfarraj@cds.gov.sa)

### **Mr. Moaid AlOtaibi**

Senior Statistical Analyst  
Central Department of Statistics and Information  
Tel:+966114014138  
Mob:+966554453886  
Fax:+966114014127  
Email: [moalotaibi@cds.gov.sa](mailto:moalotaibi@cds.gov.sa)

## **Tunisia**

### **Mr. Hassen Arouri**

Director of Business Register  
National Institute of Statistics  
Tel:+21670800511  
Mob: +21698958832  
Email: [hassen.arouri@gmail.com](mailto:hassen.arouri@gmail.com)

## **Experts**

**Mr. Malik BaniHani**  
Regional External Statistics advisor  
Jordan  
Tel:  
Mob: +962799049906  
Fax:  
Email: [malikbh@hotmail.com](mailto:malikbh@hotmail.com)

**Mr. Osama AlZoubi**  
Expert-Economic Statistics and National  
Accounts  
Abu Dhabi, Statistics Centre  
Tel: +97128100172  
Mob: +971506897611  
Email: [omalzoubi@scad.ae](mailto:omalzoubi@scad.ae)

### **GCCStat**

**Mr. Tigran Gurgen Terlemezian**  
Macroeconomic Statistics Expert  
GCC-STAT  
Tel: +968 2434 6456  
Mob:+968 9237 8385  
Fax: +968 2434 3228  
Email: [tterlemezian@gccstat.org](mailto:tterlemezian@gccstat.org)

### **UNSD**

**Mr. Benson Sim**  
Statistician  
UNSD  
Tel: +12129634483  
Email: [simb@un.org](mailto:simb@un.org)

### **ESCWA**

**Mr. Omar Hakouz**  
Regional advisor on National Accounts and  
Economic Statistics  
Statistics Division  
Tel: +9611978342  
Fax: +9611981510  
Email: [hakouzo@un.org](mailto:hakouzo@un.org)

**Mr. Majed Skaini**  
Economic Statistician  
Statistics Division  
Tel: +9611978362  
Fax: +9611981510  
Email : [skaini@un.org](mailto:skaini@un.org)

**Mr. Wassim Hammoud**  
Statistics Assistant  
Statistics Division  
Tel: +9611978349  
Fax: +9611981510  
Email : [hammoudw@un.org](mailto:hammoudw@un.org)